Научная статья
УДК 811.111-26
DOI 10.18101/2686-7095-2026-3-12-22

КОРПУСНЫЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ БЕЖЕНЦЕВ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ

© **Белкина Ирина Валерьевна**
кандидат филологических наук, доцент
belkina@bsuedu.ru

© **Яценко Юлия Николаевна**
кандидат филологических наук, доцент
yatsenko_yu@bsuedu.ru

Белгородский национальный исследовательский университет НИУ «БелГУ»
Россия, 308015, Белгородская область, г. Белгород, ул. Победы, 85

Аннотация. Тема проведенного исследования актуальна в связи с острой потребностью в изучении миграционных процессов в современном мире, что влечет за собой призыв к СМИ проявлять взвешенность и объективность в репортажах, а также призыв к государству и обществу проявлять гуманизм и защиту прав этнических меньшинств. Особую значимость приобретает корпусный метод исследования языковых единиц, позволяющий оценить их реальное функционирование в разнообразных коммуникативных контекстах. Для изучения репрезентации миграции в медиатекстах применялась утилита AntConc, предназначенная для генерации конкордансов и проведения статистического анализа текстовых данных. Материалом исследования послужил лингвистический корпус новостных текстов News on the Web. В ходе работы использовались следующие методы анализа: метод корпусного анализа, применяемый для выявления синтагматической сочетаемости, ключевых слов и лексических паттернов; лексикографический метод, лежащий в основе анализа дефиниций, поиска синонимов и понимания лексической иерархии; метод количественного анализа, позволивший предоставить сведения о распределении синонимов по частоте их использования в текстовых массивах; метод статистического анализа, предполагающий осуществление подсчета процентного соотношения. Результаты: сформировано общее определение понятия «беженец», выявлены индивидуальные коннотативные оттенки слов синонимического ряда «беженец», выявлены дискурсивные характеристики образа беженцев и лиц, нуждающихся в помощи.

Ключевые слова: корпусная лингвистика, англоязычный медийный дискурс, синонимический ряд «беженец», лексико-семантический анализ, валентностные свойства.

Для цитирования
Белкина И. В., Яценко Ю. Н. Корпусный анализ языковых средств репрезентации беженцев в англоязычном медийном дискурсе // Вестник Бурятского государственного университета. Филология. 2026. Вып. 3. С. 12–22.

Введение

С шестидесятых годов XX в. корпусная лингвистика утвердилась в качестве самостоятельного и важного направления общей лингвистики. На современном этапе развития научной мысли эта дисциплина достигла значительных успехов. Как определяет российский ученый В. П. Захаров, «корпусная лингвистика представляет собой раздел компьютерной лингвистики, занимающийся разработкой общих принципов построения и использования лингвистических корпусов (корпусов текста) с использованием компьютерных технологий» [2, с. 11]. Согласно взгляду лингвиста, «корпус в лингвистике есть крупный, представленный в электронном виде, унифицированный, структурированный, размеченный, филологически компетентный массив языковых данных, предназначенный для решения конкретных лингвистических задач» [2].

Источниками формирования таких корпусов служат самые разные материалы: от книг, газет и журналов до веб-страниц, социальных сетей и транскриптов устной речи. Классификация текстовых коллекций обычно осуществляется по языковой принадлежности, жанровому признаку или историческому периоду их создания.

Уникальность и ценность корпусов для лингвистических изысканий обусловлена рядом ключевых характеристик: репрезентативностью, наличием разметки, удобством доступа и объемом. Доступность корпуса подразумевает легкость работы с материалом. Для обеспечения эффективного поиска, выборки и анализа текста необходимо пользоваться определенными форматами данных, такими как JSON, XML, TEI.

Корпус предоставляет обширные возможности анализировать факты языка в его естественной среде, поэтому часто воспринимается в виде минимизированной языковой модели. Используемые в качестве базы для исследования языка текстовые корпуса помогают в решении ключевых лингвистических проблем и позволяют проводить глубокий анализ различных языковых феноменов [4]. Область их применения охватывает компьютерную и корпусную лингвистику, лексикографию, преподавание иностранных языков, стилистику, контрастивную лингвистику и дискурс-анализ.

Цифровизация процессов значительно облегчила создание и обработку текстовых массивов, сделав их более доступными и перспективными для междисциплинарных и кросс-лингвистических исследований. В зарубежной науке методы корпусного подхода к дискурсу классифицируются как CBDA (corpus-based discourse analysis), CADS (corpus-assisted discourse studies), CIDS (corpus-informed discourse studies) [1].

Дискурсивный анализ в рамках корпусного исследования способен показать незыблемую связь языка с социумом. Симбиоз корпусной лингвистики и дискурс-анализа позволяет повысить уровень объективности в исследовании языка в конкретных исторических, социальных, политических, экономических и культурных условиях.

К числу ключевых направлений применения корпусно-ориентированного дискурс-анализа можно отнести выделение закономерных и окказиональных характеристик языковых явлений в дискурсивном пространстве, описание их коллокаций, маркировку их частотности употребления, интерпретацию дискурсивных маркеров. Данный подход неразрывно связан с анализом организации дискурса, и главным его достоинством выступает способность оперативно обрабатывать массивные данные, что дает возможность детально изучать языковые особенности в рамках различных жанров и ситуаций общения.

Таким образом, корпусный метод представляет собой эффективный инструмент для понимания механизмов структурирования устной и письменной речи. Для подобных исследований традиционно используются такие крупные базы данных, как Британский национальный корпус, который содержит образцы письменного британского английского языка и его разговорного варианта и корпус современного американского языка, позволяющий исследовать языковые явления на материале разножанровых текстов. В рамках данного исследования фокус был направлен на медийный дискурс на английском языке с целью освещения темы миграции.

Применение корпусного подхода к анализу СМИ позволяет минимизировать субъективность и предвзятость при рассмотрении обсуждаемых проблем. Значительный вклад в изучение того, как дискурсивные практики конструируют социальную и политическую реальность, внесли такие представители корпусной лингвистики, как В. А. Плунгян, В. Е. Чернявская, Т. Макинери и др. [6; 9; 15].

Исследования в области языкового медиапространства фиксируют отношение населения Северной Америки и западноевропейских стран к беженцам. С увеличением демографической нагрузки возрастает недовольство и критиканство к таким переселенцам. Фактором появления такого отношения становится угроза безопасности и благополучию жизни граждан принимающих государств.

Неоспорим тот факт, что, влияя на демографическую ситуацию, социальную структуру, экономику и политику стран, миграционные процессы приобретают глобальный характер и являются частью современной жизни. Поиск нового места обитания и лучшей жизни вынуждает мигрантов переселяться в высокоразвитые европейские страны и США.

В последнее время миграционный вопрос вызывает беспокойство у мировой общественности и призывает ее не только разработать механизмы адаптации мигрантов, но и инструменты обеспечения национальных интересов. Важнейшую роль в создании образа беженца играют средства массовой информации, деятельность которых направлена на формирование общественного мнения.

Имеющиеся в научном обществе исследования данных проблем приводят к мысли о существовании определенной схемы, механизма описания образа беженца. Часто такие схемы, основанные на негативной информации, создают весьма неблагосклонный, враждебный, расистский образ. Данная оценка может характеризовать действия, поступки не только одного представителя вынужденных переселенцев, но и целые группы, и даже расу.

Корпусный анализ привлекает внимание исследователей в первую очередь возможностью выявлять, сопоставлять и осмысливать словосочетания, интерпретировать ключевые слова, описывать значимость языковых единиц, экономя ресурсы при выборочном изучении [9; 14]. Корпусный метод не вступает в соревнование и не конкурирует с другими цифровыми инструментами, поскольку специализирован на работе с языковыми данными в контексте больших текстовых массивов [3; 13].

Метод корпусного анализа осуществляет поиск ключевых слов, коллокационный анализ, частотный анализ, грамматическую разметку в машиночитаемом формате. Благодаря методу корпусного анализа интерпретирующий материал содержит информацию о рекуррентных приемах реализации дискурсивных тактик и стратегий. Их применение имеет целенаправленный характер для освещения темы беженцев в определенном свете [12].

Результаты

Являясь глобальной проблемой современности, вызванной прежде всего ее быстрым ростом и распространением, миграция широко обсуждается в масс-медиа. Закономерно то, что употребление именно слова «беженец» обнаруживается в работах, затрагивающих миграционные вопросы. В ходе анализа данных толкового словаря С. И. Ожегова выявляем семантическую составляющую слова «беженец», которая называет «человека, покинувшего место своего жительства из-за какого-либо бедствия» [5, с. 35]. По данным переводного словаря В. М. Шапиро «беженец» переводится на английский язык как “refugee” [10].

Одним из признанных и наиболее полных мониторинговых корпусов английского языка является корпус новостных текстов News on the Web Corpus. Данный корпус представляет собой постоянно пополняемую коллекцию текстов из интернет-СМИ. По состоянию на 2026 год размер корпуса охватывает более 19 млрд словоупотреблений из двадцати национальных и региональных вариантов английского языка.

Анализ синонимической лексики к базовой форме “refugee” в материалах, опубликованных в период с января 2020 г. по декабрь 2022 г. (промежуток, отмеченный рядом ключевых событий и тенденций, повлиявших на международные отношения и политику), показал определенные закономерности. Лидирующую позицию по частоте использования занимает слово “refugee” с показателем 285 тысяч употреблений. В дефиниции слова “refugee” мы наблюдаем описание человека, который под воздействием внешних факторов, таких как экономические трудности, военные конфликты, этнические убеждения и религиозные догматы, покинул страну — “a person who has escaped from their country for religious, or economic reasons, or because of war”[1].

[1] Cambridge English Dictionary. URL: https://dictionary.cambridge.org/dictionary (accessed: 20.02.2023).

Слово “migrant” располагается в синонимичном ряду по убыванию частоты своего использования, фиксируя в своем значении дифференциальный оттенок «личная причина» — “in order to find work”[1].

Далее по мере уменьшения частоты употребления следует существительное “immigrant”. В его дефиниции смещается акцент на постоянное проживание. Иммигранту предоставляется право проживать в другой стране на законных основаниях и легально там работать — “in order to live there permanently”[2].

Из анализа рассматриваемой синонимии понятия «беженец» следует упомянуть пару слов “expatriate” и “expat”, где вариант “expat” представляет собой сокращенную форму от “expatriate”. Семантический акцент подчеркивает высококвалифицированного специалиста, прибывшего на работу из наиболее экономически развитой страны своего гражданства для постоянного проживания на новой территории и организации деятельности подразделений своей компании — “someone who does not live in their own country, a source of economic support, a resident / worker”[3].

Навсегда покидающий свое Отечество для проживания в другой стране называется “emigrant”. Согласно Кембриджскому словарю, это человек, который “…for permanently to live in another one”[4]. Принципиальная разница между “emigrant” (выезжающий из страны постоянного проживания) и “immigrant” (въезжающий в другую страну на постоянное место) обнаруживается в контексте перемещения человека между странами.

Синонимический ряд далее представлен словами “exile” и “evacuee”. Семантический признак «сознательность / вынужденность» проявляется в значении слова “exile”, когда речь идет о человеке, который добровольно или принудительно покидает родную страну по политическим мотивам (“for political reasons”)[5].

В случаях, когда речь идет о необходимости перемещения какого-либо человека в иное безопасное место проживания (необязательно переезд в другую страну или регион), употребляют слово “evacuee” — “a person who is evacuated from a dangerous place, especially during a war”[6].

Из приведённых толкований английских слов синонимического ряда «беженец» лишь слово “refugee” способно всецело передавать значение «тот, кто не по собственной воле покинул свою страну вследствие природных бедствий, экономических проблем, технологических катастроф или военных конфликтов».

Исследование медийного дискурса сопряжено с рядом методологических трудностей. Ключевой фактор сложности заключается в нестабильности пред-

[1] Cambridge English Dictionary. URL: https://dictionary.cambridge.org/dictionary (accessed: 20.02.2023).
[2] Там же.
[3] Там же.
[4] Там же.
[5] Там же.
[6] Там же.

метного поля средств массовой информации: темы появляются и исчезают практически мгновенно. В результате наблюдается двойственный эффект: хотя доминирующие направления всегда четко прослеживаются, сама структура предмета находится в постоянном движении и трансформации.

В рамках проведенного исследования базовым материалом послужил англоязычный корпус News on the Web, на основе которого был сформирован специализированный подкорпус[1].

Для обработки данных применялась платформенная утилита AntConc, предназначенная для построения конкордансов и проведения статистического анализа текстов.

Для формирования образа беженца и определения его дискурсивных особенностей необходимо представить собственную выборку, которая подчиняется ряду заданных критериев. В частности, релевантность, обоснованность и достоверность отобранного материала обеспечивается следующими параметрами анализа: запрашивание темы «беженец» “refugee”, информационные издания в США, Канаде, Великобритании, подборка данных во временном промежутке 2020–2022 годы. По частоте упоминания миграционной темы лидируют США, где зафиксирован абсолютный показатель частоты употребления (более 170 тысяч). Несмотря на то, что в Канаде и Великобритании намечается тенденция к ужесточению иммиграционной политики, они все же остаются привлекательными для различных этнических меньшинств. Данный фактор объясняет движение массового миграционного потока в эти кажущиеся многим благополучные и процветающие страны.

Для выявления дискурсивных закономерностей мы определили ряд задач. Прежде всего необходимо выявить словосочетания, где лексема «REFUGEES» выступает в роли семантического ядра, и классифицировать их по уровню устойчивости. Использование множественного числа в данном случае оправдано и обусловлено стремлением исследовать этническую группу как целостный феномен, а не рассматривать ее отдельных индивидов. На следующем этапе анализа необходимо выявить наиболее частотные коллокаты для описания сочетаемости исходного слова “refugee”. И, наконец, последний этап подразумевал обнаружение устойчивых сочетаний с лексемой “refugee”.

Изучение коллокаций имеет неоспоримую значимость, поскольку они составляют фундаментальную характеристику любого языка, играют в нем важную роль, влияя на его структуру, и звучат естественно для носителей. Как отмечает Е. А. Рязанова, коллокации конкретизируют и уточняют смысл входящих в них слов; точная интерпретация термина в контексте зависит от его окружения — коллокатов, которые формируют вокруг него словосочетание. Сочетание слов в коллокации представляет собой фундаментальную основу языкового употребления [7].

[1] News On the Web Corpus. URL: https://www.english-corpora.org/now (accessed: 20.02.2023).

Корпусное исследование лексической единицы “refugee” демонстрирует его доминирующее положение во фразе и позволяет репрезентировать вспомогательные компоненты, которые сочетаются с ней наиболее часто. Анализируются высокочастотные языковые единицы, расположенные в пределах диапазона до пяти слов справа и слева от центрального компонента. Данное окно часто используется по умолчанию и представляется достаточным, поскольку коллокации с ´большим количеством слов рискуют привести к искаженной консеквенции.

Исследование выявило устойчивые связи лексемы refugees с различными частями речи, в первую очередь с прилагательными, существительными и глаголами. Корпусный анализ демонстрирует, что наиболее частотными являются коллокации данного слова с именами прилагательными. В связи с этим представляется оправданным фокус на этих валентностных характеристиках.

Поиск по шаблону ADJ REFUGEE (написание заглавными буквами обеспечивает поиск по лемме, охватывая все словоформы) предоставил следующие данные. Наиболее часто встречающиеся в корпусе комбинации с REFUGEES отражают реальную практику употребления таких паттернов. Статистика показывает, что сочетание “Ukrainian refugees” встречается примерно в 20% публикаций, тогда как доли “Afghan refugees” и “Syrian refugees” составляют около 12 и 6% соответственно.

Как уже отмечалось, типичные коллокации извлечены для анализа фактического использования данных шаблонов. Для оценки репрезентативности и объективности результатов была проведена случайная выборка статей объемом 300 тысяч лексем. В этой выборке частотность словосочетаний прилагательного с REFUGEES распределилась следующим образом: “Ukrainian refugees” — 15%, “Afghan refugees” — 11%, “Syrian refugees” — 10%. Результаты выборки представлены в таблице.

Коллокат	**Частота**	**Процентное соотношение**
Ukrainian	580	15,01
Other	543	14,06
Afghan	416	10,77
Syrian	401	10,38
Young	128	3,31
Rohingya	119	3,08
Vulnerable	100	2,59
Palestinian	43	1,11
Ethiopian	43	1,11
Resettling	28	0,72
Всего	3 863	

Сделанный вывод указывает на то, что ключевой информацией, которую СМИ хотят донести до аудитории, является географическое или этническое происхождение беженцев. Кроме прямого указания национальности в медийном дискурсе активно применяется стратегия разделения людей на «своих» (“we”) и «чужих» (“other”).

В корпусной лингвистике применяется ряд метрик для оценки тесной связи коллокатов с целевой лексемой. Одной из таких метрик выступает t-score. Е. В. Ягунова отмечает, что данный критерий позволяет выявлять «общеязыковые устойчивые сочетания» (включая производные служебные и дискурсивные слова) и «устойчивые конструкции», которые отражают стилистические характеристики новостных текстов [11].

В рамках проведенного исследования задача заключалась в выявлении коллокатов и их ранжировании по уровню устойчивости. Чем выше значение t-score, тем более стабильной считается коллокация. Согласно этому показателю, наиболее устойчивыми являются сочетания с прилагательными: “Ukrainian” (23,94%), а также с прилагательными “Afghan” (19,20%) и “Syrian” (18,06%). Эти значения являются довольно высокими, причем наблюдается существенный разрыв между лидерами и последующими позициями (например, Rohingya — рохинджа, Palestinian — палестинский, Ethiopian — эфиопский), где разница превышает 6 единиц.

К категории устойчивых сочетаний также относятся конструкции “million refugees” — миллион беженцев, “child refugees” — дети-беженцы, “help refugees”— помогать беженцам, а также комбинации “more-”— больше- и “many refugees” — много беженцев, поскольку у них выявлен высокий коэффициент соупотребления.

Данные анализа позволяют заключить, что в новостных материалах по миграционным темам акцент фокусируется на стране происхождения беженцев и на их численности, которая часто изображается как чрезмерно высокая. Высокая устойчивость связи “child refugees” свидетельствует о том, что общество в первую очередь обеспокоено сохранением жизни и благополучием детей.

Среди глагольных коллокатов к наиболее устойчивым относятся “help” — помогать, “accept” — принимать и “welcome” — приветствовать, хорошо принимать. Эти слова характеризуются позитивной коннотацией, поскольку призывают оказать поддержку и содействие переселенцам, агитируют общественность гостеприимно и радушно встретить их.

Особо подчеркнем, что необходимо устанавливать границу между показателем устойчивости t-score, которая оценивает неслучайность связи межу коллокатами и частотой употребления. Такое сочетание, как “more refugees”, встречается чаще в исследуемом подкорпусе, чем сочетание “child refugees”, являясь при этом менее устойчивым (5.103 единиц против 6.043 соответственно). Действия по оказанию помощи беженцам находятся в фокусе внимания к ней властей, в

первую очередь по гуманным соображениям и с учетом принципа уважения личности (“help refugee”).

Заключение

Итак, исследование показало, что основная масса новостных материалов в обзоре темы беженцев и вынужденных переселенцев демонстрирует милосердие, гуманность и эмпатию к людям, оставшимся без жилья. Проблема объективного информирования может быть решена в условиях призыва общества и государства к проявлению гуманизма и оказания поддержки маргинализированным группам граждан.

Проведенное исследование позволяет установить высокий потенциал применения дискурс-анализа медиа в освещении миграционных вопросов. Выявлены вероятные коллокации лексической единицы “refugee”. Действия, которые предпринимаются для оказания помощи, описываются в лексических сочетаниях доминанты с пред- и постпозиционными компонентами.

Полученные в ходе исследования данные позволяют сделать вывод о том, что применение корпусного подхода значительно расширяет перспективы решения поставленных в данной работе задач. Эти практические ресурсы могут использоваться в рамках исследований корпусно-ориентированного анализа для изучения реальных закономерностей употребления языковых единиц не только для носителей, но и для пользователей английского языка.

Перспективой дальнейшего исследования языковой презентации беженцев является диахронический анализ единиц, описывающих данное явление в языке, который позволит проследить семантические изменения в синонимах со значением «беженец» в силу нестабильности миграционных потоков в мире.

Литература

1. Анашкина И. А., Конькова И. И. Корпусно-ориентированный метод дискурс-анализа (на материале английского языка) // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2021. № 2. С. 30–42.

3. Захаров В. П. Корпусная лингвистика: учебно-методическое пособие. Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петерб. гос. ун-та, 2005. 48 с.

4. Зубов А. В., Зубова И. И. Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие для студ. лингв. фак-тов высш. учеб. заведений. Москва: Академия, 2004. 208 с.

5. Колокольникова М. Ю. Дискурс-анализ и корпусный анализ в исследованиях в области исторической лексикологии // Известия Саратовского университета. Новая серия. Сер. Филология, журналистика. 2010. Т. 10, вып. 2. С. 3–6.

5. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. 4-е изд., доп. Москва: Азбуковник, 1999. 944 с.

6. Плунгян В. А. Зачем нужен Национальный корпус русского языка? Неформальное введение // Национальный корпус русского языка: 2003–2005. Результаты и перспективы. Москва: Индрик, 2005. С. 6–20.

7. Рязанова Е. А. Формирование грамматических навыков речи в целях обучения иностранному языку в языковом вузе // Вестник Тамбовского университета. Сер. Гуманитарные науки. 2012. № 9. С. 153–156.

8. Слепцова С. В., Акиншина И. Б. Эвфемизация дискурса представителей власти (на материале французской публицистики) // Вестник Бурятского государственного университета. Филология. 2026. Вып. 3. С. 10–17.

9. Чернявская В. Е. Корпусно-ориентированный дискурсивный анализ идентичности российского университета 3.0 // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2019. № 58. С. 97–114.

10. Шапиро В. М. Русско-английский, англо-русский словарь. Москва: ЛадКом, 2010. С. 26.

11. Ягунова Е. В., Пивоварова Л. М. Природа коллокаций в русском языке. Опыт автоматического извлечения и классификации на материале новостных текстов. // Научно-техническая информация. Сер. 2. 2010. № 6. С. 30–47.

12. Baker P., Hardie A., McEnery T. Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006. 188 p.

13. Finegan E. Language: its structure and use. N.Y.: Harcourt Brace College Publishers, 2004. 612p.

14. Granger S., Lerot J., Petch-Tyson S. Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies. Amsterdam: Rodopi, 2003. 220 p.

15. McEnery T., Hardie A. Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. 292 p.

Статья поступила в редакцию 13.05.2026; одобрена после рецензирования 07.09.2026; принята к публикации 23.09.2026.

CORPUS-BASED ANALYSIS OF LINGUISTIC MEANS FOR REPRESENTING REFUGEES IN ENGLISH-LANGUAGE MEDIA DISCOURSE

Irina V. Belkina
Cand. Sci. (Philology), A/Prof.
belkina@bsuedu.ru

Yuliya N. Yatsenko
Cand. Sci. (Philology), A/Prof.
yatsenko_yu@bsuedu.ru

Belgorod State National Research University
85 Pobedy St., Belgorod Oblast, 308015 Belgorod, Russia

Abstract. The relevance of this study is driven by the critical need to examine contemporary global migration processes, which calls for both balanced and objective media reporting, as well as an appeal to the state and society to uphold humanitarian principles and protect the rights of ethnic minorities. Particular significance is attached to the corpus-based method of linguistic analysis, which enables an evaluation of how language units function within diverse communicative contexts. To investigate the representation of migration in media texts, the study utilized *AntConc* software, designed for generating concordances and conducting

statistical text analysis. The research material comprises a linguistic corpus of news articles drawn from the *News on the Web* corpus. The study employed several analytical methods: corpus analysis, used to identify syntagmatic combinability, keywords, and lexical patterns; the lexicographical method, which underpins definition analysis, synonym searches, and the mapping of lexical hierarchies; quantitative analysis, which provided data on the frequency distribution of synonyms across text corpora; and statistical analysis, used to calculate percentages. The results establish a comprehensive definition of the concept *refugee*, identify distinct connotative nuances within the synonymic series of *refugee*, and determine the discursive characteristics shaping the image of refugees and individuals in need of assistance.
Keywords: corpus linguistics, English-language media discourse, synonymic series of refugee, lexical-semantic analysis, valence properties.

For citation
Belkina I. V., Yatsenko Yu. N. Corpus-based Analysis of Linguistic Means for Representing Refugees in English-language Media Discourse. *Bullet of Buryat State University. Philology.* 2026; 3: 12–22 (in Russ).

The article was submitted 13.05.2026, approved after reviewing 07.09.2026; accepted for publication 23.09.2026.